

# AZUL

◆花磚物語◆琉璃之光◆

遊戲說明書



NEXT MOVE





全世界的彩繪玻璃工匠，  
歡迎來到辛特拉皇宮！  
誰能夠把皇宮窗戶裝飾得  
最美輪美奐呢？

## 遊戲配件

- 9個 工廠圓盤
- 4塊 皇宮版圖（每種玩家顏色1塊）
- 32條 花紋條（每種玩家顏色8條）
- 4個 工人棋子（每種玩家顏色1個）
- 8枚 玩家指示物（每種玩家顏色2枚）
- 100塊 彩繪玻璃（5款顏色各20塊）
- 1塊 計分版圖、1枚 起始玩家標記、  
1個袋子、1個 玻璃塔

## 遊戲設置

1. 把**工廠圓盤 (A)** 以橙色邊緣那面朝上，放到桌子中央圍成一圈。

- 2人遊戲使用5個工廠圓盤。
- 3人遊戲使用7個工廠圓盤。
- 4人遊戲使用9個工廠圓盤。

把剩下的工廠圓盤放回遊戲盒。

**注意：**若你難以分辨彩繪玻璃的顏色，請看第6頁的變體設置規則。

2. 把**玻璃塔 (B)** 放到工廠圓盤旁，所有玩家都容易拿到的位置。

3. 每位玩家選擇1種玩家顏色，並拿取那顏色的**皇宮版圖 (C)**，放到自己前面。所有玩家必須使用版圖的同一面——要麼A面，要麼B面——每面的最終計分都有點不同。

4. 每位玩家各拿取8條自己顏色的雙面花紋條，洗勻並在自己皇宮版圖每行位置隨機放置1條**(D)**。多數花紋條以哪面朝上都沒關係，但每位玩家各有1條花紋條，其中一面有2格灰色的百搭空格——必須把那面朝下，即遊戲開始時還不能使用。

5. 每位玩家拿取自己顏色的**工人棋子 (E)**，放到最左邊花紋條上方。

頂端的這個標誌不是放置彩繪玻璃的空格，而是標示此花紋條另一面是什麼顏色和花紋。



計分表 回合表 碎玻璃記錄表



6. 最近清潔過窗戶的玩家拿取**起始玩家標記 (I)**，放到自己皇宮版圖旁。

7. 隨意決定一位玩家負責**計分版圖 (F)**，把計分版圖放到他旁邊。每位玩家把自己1枚**玩家指示物**放到計分表0分的空格**(G)**，另一枚放到碎玻璃記錄表最上方的空格**(H)**。

接著，負責計分版圖的玩家拿取每款顏色各1塊彩繪玻璃( )，放到手中蓋住搖勻，然後每次隨機從手中掉出1塊到桌上。把第一塊掉出來的放到回合表II號位置，第二塊放到III號，如此類推到VI號**(I)**。

最後，把剩下的95塊彩繪玻璃放進**袋子 (J)**，隨機抽出1塊，放到回合表I號位置**(K)**。

8. 持有**起始玩家標記**的玩家逐次從袋中隨機抽取4塊彩繪玻璃放到1個**工廠圓盤**上，直到所有**工廠圓盤**都有4塊彩繪玻璃**(L)**，並把袋子放到一旁。






## 遊戲目標

遊戲結束時，最高分的玩家勝出。六輪與最終計分完結後，遊戲結束。

## 進行遊戲

一局遊戲會進行六輪。

每輪開始時，擁有起始玩家標記  的玩家把它放到桌子中央，並開始本輪首個回合，接著玩家按順時針方向輪流進行。當桌子中央和工廠圓盤都沒有任何彩繪玻璃時，一輪結束。

輪到你的回合時，你必須執行以下其中一項：

- A) 拿取彩繪玻璃 抑或 B) 把自己的工人棋子放回最左的花紋條



### A) 拿取彩繪玻璃

若選擇此行動，執行以下三步：  
**第一步：**拿取一款顏色的彩繪玻璃  
**第二步：**把彩繪玻璃放到你的1條花紋條  
**第三步：**查看有沒有完成花紋條

#### 第一步：拿取一款顏色的彩繪玻璃

在這步，你必須執行以下其中一項：

a) 拿取任何一個工廠圓盤上某款顏色的所有彩繪玻璃，並把該圓盤上其他剩餘的彩繪玻璃放到桌子中央。

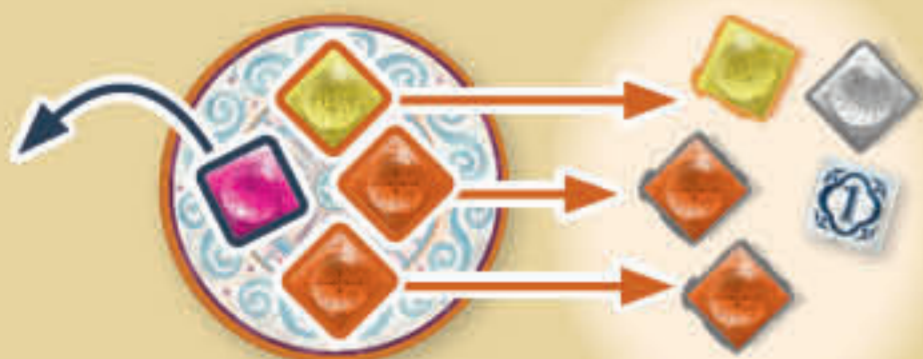
或者

b) 拿取桌子中央某款顏色的所有彩繪玻璃。

**注意：**若你是本輪第一位這樣做的玩家，一併拿走起始玩家標記，把它放到你皇宮版圖旁。負責計分版圖的玩家把碎玻璃記錄表上，你的玩家指示物下移1格。

#### 範例 a):

珍妮從工廠圓盤拿取1塊粉紅色彩繪玻璃，並把那圓盤上其餘3塊（都不是粉紅色）放到桌子中央。



#### 範例 b):

珍妮拿取桌子中央3塊橙色彩繪玻璃 (A)。由於她是本輪第一名從桌子中央拿取彩繪玻璃的玩家，所以她一併拿走起始玩家標記 (B)，放到她的皇宮版圖旁。於是，她在碎玻璃記錄表上的玩家指示物下移1格。





## 第二步：把彩繪玻璃放到你的1條花紋條

按以下規則，把你在第一步拿取的所有彩繪玻璃放到你的1條花紋條上相應顏色的空格：

- 你一次拿取的彩繪玻璃必須放到**同一條**花紋條，不得放到多條花紋條。
- 放置彩繪玻璃的花紋條，**必須是現在工人棋子所在位置**，或位於工人棋子的右邊。不得把彩繪玻璃放到工人棋子左邊的任何花紋條。
- 若把彩繪玻璃放到**工人棋子右邊**的花紋條，首先把工人棋子移動到那花紋條（直接把工人棋子放到那花紋條上方）。
- 若那花紋條的空格不足夠放置拿取了的所有彩繪玻璃，多出的視作掉到地上碎裂了，視作碎玻璃。每塊碎玻璃，使碎玻璃記錄表上該玩家的玩家指示物下移1格，然後把碎玻璃放進玻璃塔內。
- 若你沒有任何適合的空格放置拿取了的所有彩繪玻璃，它們全視作碎玻璃。但若你最少有1個空格可以放置（即使需要向右移動工人棋子），則必須放置，不可選擇把它們全部視作碎玻璃。

**注意：**每位玩家各有1條花紋條有2格灰色百搭位置，可以放置任何彩繪玻璃，但遊戲開始時還不能使用。

## 第三步：查看有沒有完成花紋條

若完成第二步後，工人棋子下的花紋條尚有任何空格，**你的回合立即結束**，輪到下一位玩家的回合。

反之，若該花紋條的5個空格都已被填滿，順序執行以下步驟：

- 3a) 首先獲得顏色獎勵：點算剛完成的花紋條上有多少塊彩繪玻璃，與回合表最頂的彩繪玻璃同色，每有1塊便獲得1分。若兩者之間沒有同顏色的彩繪玻璃，則不會獲得顏色獎勵。

**注意：**每輪結束時，移除回合表最頂的那塊彩繪玻璃。這樣你們可得知現在是第幾輪。

### 範例：

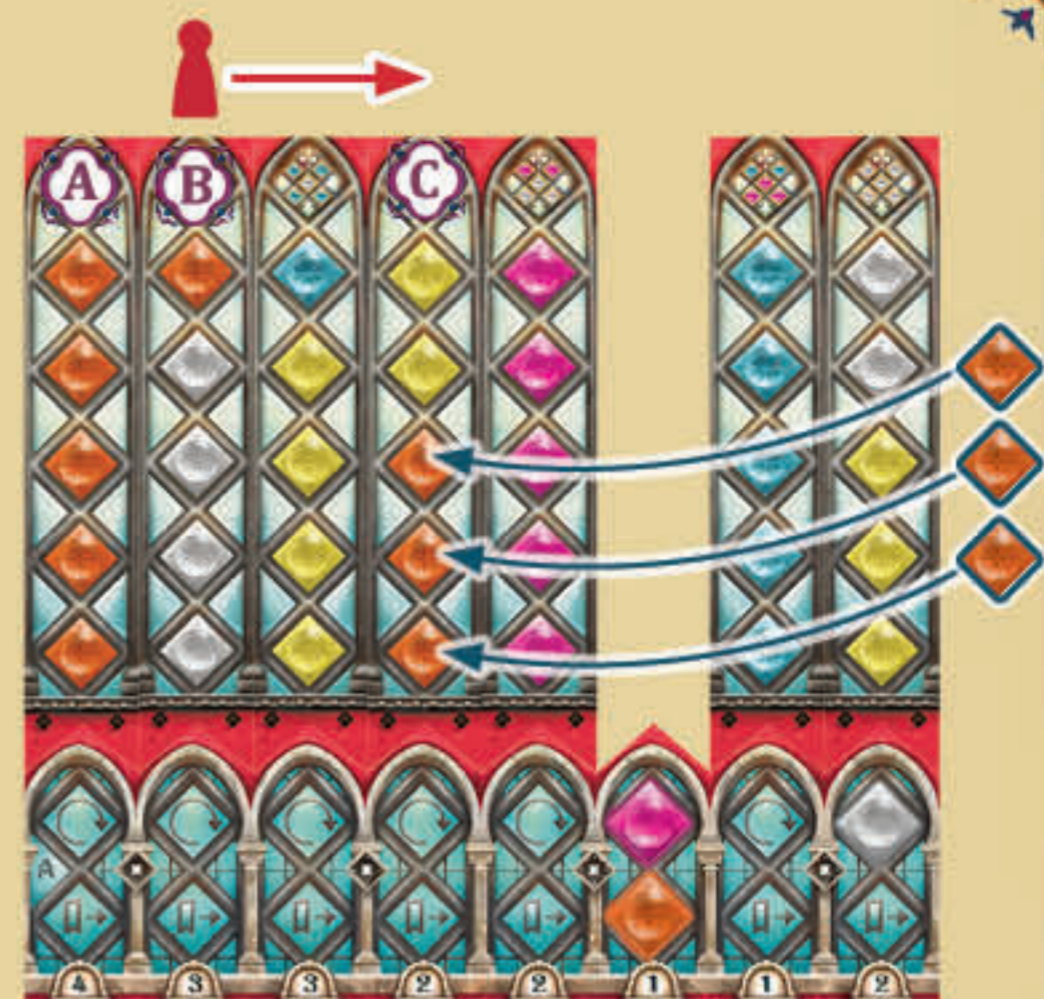
珍妮從桌子中央拿取3塊橙色彩繪玻璃後，必須把它們放到自己的花紋條。

她不可放到工人棋子左邊的花紋條 (A)。

她可把1塊放到工人棋子下花紋條 (B) 的空格，並把

餘下2塊視作碎玻璃，使得碎玻璃記錄表上自己的玩家指示物下移2格。

她還可把工人棋子移動到花紋條 (C) 把3塊彩繪玻璃全部放到那3個空格。



### 範例：

珍妮完成了花紋條 (A)。首先查看她有沒有顏色獎勵。現在是第三輪，回合表最頂的彩繪玻璃是黃色 (B)。由於她剛完成的花紋條有2塊黃色彩繪玻璃，所以獲得2分顏色獎勵，她在計分表上的玩家指示物前進2格。





3b) 接著，從完成的花紋條中選擇保留1塊彩繪玻璃，移到花紋條正下方的皇宮窗戶，餘下4塊放進玻璃塔內。



- 若皇宮窗戶上沒有彩繪玻璃，把那彩繪玻璃放到上面的空格，並把上方的花紋條翻到背面。工人棋子留在原地。以此方法會把百搭空格那面翻到面朝上，讓玩家可以使用的。



- 若皇宮窗戶上已有彩繪玻璃，把新的那塊放到下面的空格，表示已完成該窗戶。移除上方的花紋條並放回遊戲盒。工人棋子留在原地。



3c) 最後，無論剛完成的花紋條的皇宮窗戶有1塊還是2塊彩繪玻璃，現在也會計算窗戶得分：獲得該行正下方所顯示的分數。此外，還會獲得該行右方，所有皇宮窗戶上有彩繪玻璃（無論有1塊還是2塊）的行所顯示的分數。

然後你的回合結束。

**注意：**若遊玩A面皇宮版圖，那麼保留什麼彩繪玻璃影響不大。若遊玩B面皇宮版圖，則保留的顏色會影響最終計分（詳見最終計分）。

#### 範例：

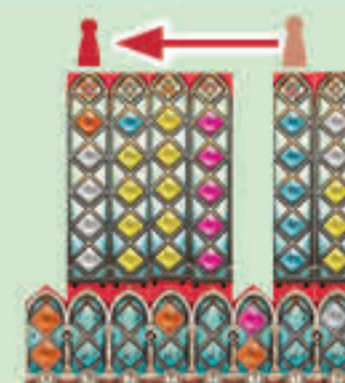
珍妮把完成了的花紋條上4塊彩繪玻璃放進玻璃塔，並把保留的那一塊(A)放到該花紋條下方的皇宮窗戶。接著，她把該花紋條翻到另一面，然後獲得5分（該行2分，加上右方已有彩繪玻璃的行所顯示的分數總和）。



## B) 把工人棋子放回最左的花紋條

若不拿取彩繪玻璃，你可改為把自己的工人棋子放回最左邊花紋條上方（但不能移到花紋條已被移除的行之上方！），然後你的回合結束。

**重要：**若你的工人棋子已在最左，則不能選擇此行動，必須拿取彩繪玻璃。



## 一輪結束

任何玩家回合結束時，若桌子中央和工廠圓盤都沒有任何彩繪玻璃，本輪結束。現在，負責計分版圖的玩家必須移除回合表最頂的彩繪玻璃，把它放進玻璃塔。若回合表因此完全沒有彩繪玻璃，表示你們已遊玩六輪，現在進入最終計分。否則，按下述規則準備下一輪：



由持有起始玩家標記的玩家逐次從袋子抽取4塊彩繪玻璃放到1個工廠圓盤上，直到所有工廠圓盤都有4塊彩繪玻璃。如果袋子空了，把玻璃塔內所有彩繪玻璃放進袋子裡洗勻，然後繼續設置，接著開始新的一輪。

在很罕見的情況下，袋子內的彩繪玻璃不足夠補充到所有工廠圓盤，則如常開始新的一輪：即使有些工廠圓盤不夠4塊彩繪玻璃。

## 遊戲結束

第六輪後，遊戲結束，進行最終計分：最終計分有以下三個步驟：

1) 自己所有花紋條上，每3塊彩繪玻璃得1分（忽略餘數）。

#### 範例：

珍妮的花紋條上有7塊彩繪玻璃，故得2分。



2) 查看碎玻璃記錄表上自己玩家指示物所在位置，扣除右方顯示的分數。

**範例：**碎玻璃記錄表上，珍妮的玩家指示物在-8的位置，所以她在計分表上的玩家指示物後退8格。



**注意：**若遊戲期間，碎玻璃記錄表的任何玩家指示物到了最低那格（-18），該玩家立即扣18分，並把他的玩家指示物立即放回最頂那格。



3) 根據你們使用皇宮版圖哪面，決定自己獲得什麼獎勵分數：

**A** 面有4個裝飾 (◆)。點算每個裝飾周圍的4個空格，有多少個已放有彩繪玻璃：

- 4個空格都有彩繪玻璃便得10分。
- 3個空格有彩繪玻璃便得6分。
- 2個空格有彩繪玻璃便得3分。
- 0-1個空格有彩繪玻璃不會得分。



範例：珍妮共得23分，因為她的皇宮窗戶上第一個和第二個裝飾周圍都各有4塊彩繪玻璃 (2 x 10分)、最後一個周圍有2塊 (3分)。



**B** 若遊玩B面，先各自點算完成了多少行皇宮窗戶 (2格都有彩繪玻璃便是完成了)。

然後各自選擇一種彩繪玻璃顏色，點算自己所有皇宮窗戶上有多少塊該顏色的彩繪玻璃 (亦會點算只有1塊彩繪玻璃的行數)，把這數量乘以已完成的行數，便是你的獎勵分數。

範例：珍妮完成了4行皇宮窗戶，而她的所有皇宮窗戶上共有5塊橙色彩繪玻璃，故她獲得20分 (4 x 5)。



最高分數的玩家獲勝。若最高分數遇平手，則平手的玩家中，因碎玻璃扣分最少的玩家勝出 (包括到過最低那格時扣過的分)。若再遇平手，則他們共享勝利。

### 難以分辨彩繪玻璃的顏色嗎？

你們可按此規則設置和遊玩：

**遊戲設置第一步：**把所有工廠圓盤翻到背面，每個各劃成5區，每區對應1種彩繪玻璃，以顏色和雕刻的花紋標示。

其中5個工廠圓盤各有1個區域特別深色，遊玩時一定要用上這5個工廠圓盤，此外，把各自深色的部分朝向桌子中央。



**遊戲設置第八步，及每輪結束補充彩繪玻璃時：**請把抽出的彩繪玻璃按顏色和花紋放到正確的區域。

**遊玩時：**把彩繪玻璃放到桌子中央時，請放到相應深色區域旁。

**標示當前回合表最頂是什麼顏色：**使用任何標記 (例如硬幣)，放到相應深色區域旁。

**把彩繪玻璃放到自己的花紋條時：**留意彩繪玻璃的花紋，放到正確位置上。



遊戲設計：Michael Kiesling  
監製：Sophie Gravel  
開發：Viktor Kobilke  
插畫：Chris Quilliams  
美術設計：Karla Ron  
編輯：Viktor Kobilke  
英文版監修：Neil Crowley

翻譯：陳浩仁

監修：何仲焜

美術：Laangel

開發商：



© 2018 Plan B Games Inc.

19 rue de la Coopérative, Rigaud,  
QC. J0P 1P0, Canada.

info@nextmovegames.com  
www.nextmovegames.com

未經授權，不得製作本遊戲任何部分。  
請保留本資訊供日後參考。



栢龍玩具有限公司  
Broadway Toys Limited

九龍紅磡鶴園東街4號恒藝珠寶大廈307室  
Room 307, Heng Ngai Jewelry Centre,  
4 Hok Yuen Street East, Hungghom, Kowloon, H.K.

Tel: +852 23631998 • http://www.broadwaygames.com.hk